聘請

埠仔請中西廚

請中西廚兩名西825 Westminister Ave West, Penticton B.C. Tel: 112-492-8601

埠仔聘廚

中西廚及學廚二名

請電話：(一一二)三五二·三四五六

宜經驗西廚壹名

有意者請到63號西 Broadway 面議。

機器工廠請人

須有基本管機床經驗，略懂英語，刻苦耐勞有意請晚五時半后英語電話：438-6621

亞省埠仔請人

請企檯及廚房各一名薪優供食宿有意請電話：251-1822 石太治

Block Bros. Realty

唐大維 (Wayne Tong)

公司：321-6881

住宅：321-5166　687-7711 Pager #7757

①實淨美觀仔屋兩間割讓，一近廿九街緬街，人見人愛，土庫完成，五萬餘。一近四十街緬街，四睡房，全新一流裝修，六萬餘。

②沙治文兩年新屋，複式四睡房三廁，實用面積二千多呎，業主求急讓，祇七萬平渦時價更有五萬四可轉戶，低息按揭，新移民也可轉戶。

③宣東區兩房住屋一間急讓，要本月底前交易祇四萬元多些。

④本拿比商業地菓舖生意物業，三面大單邊，車位多，舖連美觀實淨孖屋，大卅段，人見人愛，物業生意生財用具，共價廿三萬餘，單買舖亦可，可用住屋換。

⑤Surrey 埠菓舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積闊敞，用具新又齊，年做十四萬多，適合有志者，取價十三萬九價錢包括隔鄰快餐館物業，月租收四百餘元

⑥⑦宣西大街菓舖，生意一萬八千出讓。宣東菓舖生意物業五萬二，有價講。

SALES/CAREER OPPORTUNITY

Are you motivated by above average income based on performance as a sales professional? You can do it in the Lower Mainland area.

This is an excellent opportunity with a national company. Our training programs are enhanced by professional selling skills and product knowledge.

A sales background and degree are desirable assets, but definitely are not essential. We seek performance-oriented men and women who can communicate concepts and ideas to all levels of business and who can follow a proven system of sales success.

Take a few moments and call me in strictest confidence.

Bring your resume.

Cindy

689-8831 between 8:30 - 4:30 p.m.

MAX 麥氏高弼加水電器材公司

GOLDBERG

PLUMBING SUPPLY LTD.

8吋洗碗盆用冷熱水喉 特價$12·95

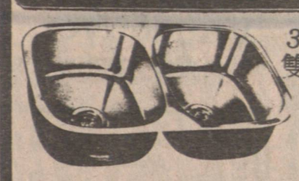
4吋面盆用冷熱水喉 特價 $10·95

★PLUMBING
★HEATING
★ELECTRICAL

687-7574

424 Main St. (at Hastings) V6A 2T6
Mon. thru Sat. 8:30 - 5

VISA　master charge



31"X18"特價不銹鋼雙水盆　只售$39·95（格渣器另計）

特價週

各貨品如圖示

除上述各特價品外，本號尚有多類貨品，同時以特價傾銷，歡迎光臨參觀。　本號亦有操華語之職員特爲華人顧客服務！

DO IT YOURSELF!!

電話：六八七一七五七四
地址：緬街四二四號
舖後有顧客之免費停車場

OVER 40 YEARS EXPERIENCE MAKES THE DIFFERENCE

"FREE CUSTOMER PARKING AT REAR"

聘請

年青熟手車衣女工

應徵者必須有多年工廠車衣經驗起貨速度高，如資格合適，時薪由每點鐘四元五角起，並保證全年工作，無暫時停工，詳情有意者，請即電話731-0713或到本公司面洽。1916 Fir St. Vancouver, B.C.

亞省宜經驗中西廚

亞省者市巴遊客埠餐館宜有經驗中西廚師一名，另有經驗男企檯一名洗碗打什一名，包食宿，車費，工價優待，有意來函下列地址或每天下午六時后來長途電話：四〇三-八五二-三五五九。Cantonese Restaurant Box 27 Jasper, Alta.

上海菜館請人

列治文區，高薪聘請廚師二名，女樓面二名，有意請下午往二百號片打東街，二〇二室治。

The Plimley Ad

2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141

本週特價

全新79年NEW YORKER豪華房車

STOCK NO D8486

淡灰色車身，紅色真皮坐位，360機器，後窗電散熱網，自動速度控制器，AM/8TRACK身歷聲自動天綫，車身保護皮邊及其他多種物件，原價$12,322.60　特價$9999

便利佳士拿車行每週特價

請與本公司華人代表：WING YUE（余永揚君）接洽

Dodge CHRYSLER Dodge Trucks SALES/SERVICE

PLIMLEY

Since 1893 — The name is your Guarantee

GOOD NEWS!

Plimley Fourth Ave. M.D.L. 00404A

水電暖氣工程

專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話298-8924 or 254-9990

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

午市：
星期一至五 11:am - 3pm
六，日，假期上午茶市

晚餐：
星期一至四 5pm - 1am
星期五至六 5pm - 2am
日及假期 5pm - 9pm

每逢星期六，日假期增設茶市。上午十一時至三時

港式茗茶點
晚飯酒菜
豐儉隨意
歡迎光臨

●訃告

先嚴諱耀林字緒學伍公府君廣東台山四九塘下村人痛於一九七九年四月十五日下午十二時十八分病逝於雲高華中央醫院積閏享壽八十有七歲不孝等隨侍在側親親含殮避禮成服謹擇於四月二十日星期五下午二時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

泰屬
宗親戚友世鄉誼哀此訃

聞未亡人　雷鳳蘭
孤子　振彬　媳　黃美顏
孤女　新美　壻「李福」
新順　壻　李祺昌
悅芳　壻　袁相榮
偕眷同泣

治喪處：伍胥山公所
喪居：2865 GRANT ST. VANCOUVER,
電話：二五五-五二八九

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資．汽車保險．房屋燕梳

在本公司購買車燕梳優点：

(一)除代理省府汽車燕梳，亦代理私人燕梳公司汽車保險。
(二)優良駕駛紀錄，可獲特高折扣，減輕保費。（最高可考慮至五年優良駕駛紀錄）
(三)非本省或新移民，優良駕駛紀錄亦可考慮。
(四)不另收費，如因意外需租車使用，受保人最多可獲租車費三百元津貼。
(五)本公司全年每週營業五日半，全年星期六上午亦爲僑胞服務。
(六)本公司職員精通粵語，國語，客家話，福建話及英語。
(七)免費停車場利便顧客，車場在本公司東側。
(八)其他利益甚多，敬請駕臨，當詳細解釋。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

春節期內本公司特備禮品奉送汽車保險顧客

雲市華埠小姐

1977 雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

本公司服務時間 星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

埠仔請廚及企檯

請廚兩名，企檯一名，有意者請電話：四三八-六七八〇洽。

經驗中西廚師

埠仔請經驗中西廚包食住請電話 112-796-2500彭洽

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 · 733-0103

公司電話：736-3831

（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

▲西區華麗五年新屋—地七八×一三六—五房，二廳三副浴室，二十五萬元。
▲一年新屋—上等材料，四房，兩廚房，二廳—近PNE，十萬多元。
▲十年新，三房，土庫完成，九萬八千元。
▲東區靚新屋多間由八萬至九萬多。
▲近域多利街合法孖屋，三組收入，五萬九千元
▲實淨二房，土庫完成，四萬九千九元。
▲1236 E 8 AVE合法孖屋六萬多元。
▲936 E 13 AVE三房屋，五萬多元
▲1445 E PENDER ST 三房，土庫完成四萬九千元。

▲房屋▼

商業樓，栢文樓，生意，

▲西區地王兩個舖位，長批，二十多萬，
▲西區新六組柏文，四個舖位，五十八萬。
▲商業地九十九×一二二京士威大街二十五萬元
▲六年新八組柏文，兩個士多，二十二萬九千。
▲兩個舖位及寫字樓，二十萬元。
▲四組柏文及一個舖位，十萬零八千元
▲十二年新磚樓，一個五千尺舖位，十六萬。
▲八組柏文樓，十六年，地點好，十八萬元。
▲緬街三十九街八年新孖屋，九萬九千元
▲首期二萬五千，近四比八組兩房孖屋
▲1168 E HASTINGS ST 三十二個單位入息樓，平賣。
▲西區大型菓舖，每月做九百，近柏文區
▲二埠菓舖及實業，七萬九千。
▲中型士多，日做六百，三萬九千。
▲京士威大街菓舖，日做三百多，平賣。
▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。
▲乾洗衣店，生意及地點好，四萬八千。

金冠大酒樓夜總會

Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.

每晚三場精彩表演節目

菲島大樂隊

四寶合唱團

輪迴不停演奏

四月十八起

菲島紅歌星 列治先生 特聘

表演歌唱

青春玉女 燕楓小姐

島國歌后 黃坤茹小姐

營業時間星期一至六 每日下午七時至一時

122-128 W. HASTINGS

688-6631

DESIGN INSTALLATION SERVICE

CLAYTON WONG

D.S. CLAYTON LTD.

ELECTRICAL CONTRACTORS

PHONE 254-9611

323 SEMLIN DR VANCOUVER B.C. V5L 4H9

Memberr of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.

電器有問題嗎？我們有很多爲你服務的方便處爲你設計，更爲你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，請撥電話詢問：二五四—九六一一。

黃聰先生

埠仔宜小餐廚師

及女侍應生各兩名，工作要乾淨整潔，高薪，新裝修餐廳及食堂請電話：566-4445 Sarak Motor Inn. Valemount, B.C.

請唐人廚

蘭甲區（Langley）餐館請經驗唐廚一名有西廚經驗更佳，薪金有商量，週末及星期日工作，有意者請每星期二及六日晚九時後來電話：530-3181。

鍾天賜 876-4575

小型餐館——近華埠，每日生意140元，32座位，租平，好批期，六日營業九時至六時，理想夫婦經營，一萬餘元可成交。

地王——中型雜貨舖在ROBSON夾DENMAN街每日生意一千四百元，發展好機會，歡迎電話詢問。

伍澤濂 733-5743

雜貨生意連實業
舖面約千二平方尺，連三睡房住宅一間。開價$127·000

唐餐館位於緬街南，有酒牌，每年生意逾廿萬。下午開四點半，取價九萬五千元。

伍澤森 327-7842

1134 ODLUM DR.一廳三睡房大屋，土庫有廳房廚房浴室等，新暖氣爐，適合大家庭或分租用，近華埠，只開價四萬九千九，接受還價。

2584 E. GEORGIA ST.一廳兩大睡房，柚木地板，九百五十平方呎，新屋面，暖氣爐，包雪櫃，餐爐，窗簾，及部份傢私，土庫有廳房廁所，開價五萬餘，隨時入伙，抵買。